Phonak Sky Q

Q90, Q70, Q50

Mode d’emploi

PHONAK
life is on

Sommaire

1. Bienvenue **5**

2. Informations importantes pour la sécurité : A lire s.v.p. avant d'utiliser votre aide auditive pour la première fois **6**

Identification des risques 6

Informations sur la sécurité du produit 10

3. Description de l'aide auditive **13**

4. Instructions étape par étape pour l'utilisation de l'aide auditive **19**

Etape 1. Découverte de votre aide auditive 19

Etape 2. Préparation de la pile 22

Etape 3. Mise en place de la pile 23

Etape 4. Mise en marche de l'aide auditive 24

Etape 5. Mise en place de l'aide auditive 25

Etape 6. Réglage sur l'oreille du contrôle du volume 31

Etape 7. Sélection sur l'oreille du programme auditif 33

Etape 8. Retirer l'aide auditive 35

Etape 9. Mise à l'arrêt de l'aide auditive 37

Etape 10. Remplacement de la pile 38

Etape 11. Remplacement de la pile des aides auditives Ultrapuissant et Surpuissant avec verrouillage de sécurité du compartiment pile 39

Etape 12. Remplacement de la pile des aides auditives M13 avec verrouillage de sécurité du compartiment pile 44

5. Entretien et maintenance 46

6. Dépannage 50

7. Description des accessoires sans fil 52

8. Service et garantie 62

9. Informations sur la conformité 64

10. Informations et explication des symboles 67

Ce mode d'emploi s'applique aux modèles suivants :

Modèles compatibles "connectivité sans fil"
Phonak Sky Q90-UP
Phonak Sky Q90-SP
Phonak Sky Q90-M13
Phonak Sky Q90-RIC
Phonak Sky Q70-UP
Phonak Sky Q70-SP
Phonak Sky Q70-M13
Phonak Sky Q70-RIC
Phonak Sky Q50-UP
Phonak Sky Q50-SP
Phonak Sky Q50-M13
Phonak Sky Q50-RIC

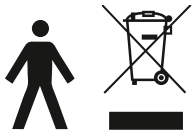
1. Bienvenue

Votre nouvelle aide auditive est un produit Suisse de haute qualité. Elle a été développée par la société Phonak, un des leaders mondiaux de la technologie auditive. Votre aide auditive vous offre la technologie auditive numérique la plus moderne qui soit actuellement disponible sur le marché.

Veuillez lire attentivement ces instructions pour profiter au mieux de toutes les possibilités que votre nouvelle aide auditive peut vous offrir. Correctement utilisée et soigneusement entretenue, vous pourrez profiter de votre aide auditive pendant de nombreuses années.

En cas de questions, veuillez contacter votre audioprothésiste.

Phonak – et la vie s'exprime ! **www.phonak.com**

CE 0459 

2. Informations importantes pour la sécurité

Veuillez lire attentivement les informations des pages suivantes avant d'utiliser votre aide auditive. Une aide auditive ne restaure pas l'audition normale et ne prévient ni n'améliore une perte auditive due à des troubles organiques. Une utilisation épisodique de l'aide auditive ne permettra pas à l'utilisateur d'en ressentir tous les bénéfices. L'utilisation d'une aide auditive n'est qu'une partie de l'adaptation auditive et devra éventuellement être complétée par un entraînement auditif et par une formation à la lecture labiale.

2.1 Identification des risques

⚠ Les aides auditives sont prévues pour amplifier les sons et les transmettre dans les oreilles, afin de compenser une perte auditive. Les aides auditives (spécialement programmées pour chaque perte auditive) ne doivent être utilisées que par les personnes auxquelles elles sont destinées. Elles ne doivent être utilisées par aucune autre personne, car cela risquerait d'endommager leur audition.

⚠ Tout changement ou modification de cet appareil, non expressément approuvé par Phonak, est interdit. De telles modifications pourraient être préjudiciables à votre audition ou endommager l'aide auditive.

⚠ N'utilisez pas les aides auditives dans des zones où des explosions peuvent se produire (mines ou zones industrielles avec danger d'explosion).

⚠ Les piles des aides auditives sont toxiques si elles sont avalées. Tenez-les hors de portée des enfants, des personnes ayant des problèmes mentaux ou des animaux domestiques. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin ou un service d'urgence.

⚠ Les solutions avec sécurité pour le compartiment pile, le coude et le récepteur Roger/FM intégré (le cas échéant) doivent être fixées pour les enfants de moins de 36 mois afin d'éviter qu'ils n'avalent, par accident, les piles ou les petites pièces de l'appareil. Si l'un de ces mécanismes sécurisés est endommagé par une force excessive ou l'utilisation d'un outil inapproprié, l'appareil doit être apporté à votre audioprothésiste pour réparation ou échange.

2. Informations importantes pour la sécurité

⚠ Si vous ressentez une douleur dans ou derrière l'oreille, si vous constatez une inflammation de l'oreille, une irritation cutanée ou l'accumulation accélérée de cérumen, veuillez en parler avec votre audioprothésiste ou votre médecin.

⚠ Dans de très rares cas, le dôme peut rester dans votre conduit auditif en retirant le tube acoustique de votre oreille. Dans ce cas très improbable, il est vivement recommandé de consulter un médecin qui l'enlèvera en toute sécurité.

⚠ Les programmes auditifs en mode directionnel atténuent les bruits ambiants. Soyez attentif s.v.p. au fait que des signaux d'alarme ou des bruits venant de l'arrière, une voiture par exemple, seront partiellement ou totalement supprimés.

⚠ Les aides auditives contiennent de petites pièces avec lesquelles des enfants peuvent s'étrangler s'ils les avalent. Laissez-les hors de portée des enfants, des personnes ayant des problèmes mentaux ou des animaux domestiques. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin ou un service d'urgence.

⚠ Des appareils externes ne peuvent être connectés que s'ils ont été testés selon les normes CEIXXXXX correspondantes. Utilisez exclusivement des accessoires approuvés par Phonak SA, pour éviter tout choc électrique.

⚠ Ceci s'applique uniquement aux personnes ayant des dispositifs médicaux implantables actifs (par ex. stimulateurs cardiaques, défibrillateurs, etc.) :

- Maintenez l'aide auditive sans fil à au moins 15 cm (6 pouces) de l'implant actif. En cas d'interférences, n'utilisez pas les aides auditives sans fil et contactez le fabricant de l'implant actif. Veuillez noter que l'interférence peut aussi être causée par des lignes électriques, une décharge électrostatique, les détecteurs à métaux des aéroports, etc.
- Maintenez les aimants (par ex. outil de manipulation des piles, aimant EasyPhone, etc.) à au moins 15 cm (6 pouces) de l'implant actif.
- Vous n'avez pas le droit d'utiliser des accessoires sans fil pour vos aides auditives. Consultez votre audioprothésiste pour plus de détails.

2.2 Informations sur la sécurité du produit

ⓘ Les aides auditives de Phonak sont résistantes à l'eau et non étanches. Elles sont conçues pour résister aux activités normales et à l'occasionnelle exposition accidentelle à des conditions extrêmes. Ne trempez jamais votre aide auditive dans de l'eau ! Les aides auditives de Phonak ne sont pas spécifiquement conçues pour des périodes prolongées d'immersion continue dans l'eau, c'est-à-dire des activités telles que la natation ou le bain. Retirez toujours votre aide auditive avant ces activités, car elle contient des pièces électroniques fragiles.

ⓘ Ne lavez jamais les entrées du microphone. Ceci pourrait provoquer la perte de ses fonctions acoustiques spéciales.

ⓘ N'exposez pas votre aide auditive à de trop fortes températures (ne la laissez jamais derrière une fenêtre ou dans une voiture). N'utilisez jamais de four à micro-ondes ou autre appareil chauffant pour sécher votre aide auditive. Demandez à votre audioprothésiste quelles sont les méthodes de séchage qui conviennent.

ⓘ Laissez le compartiment pile ouvert quand vous n'utilisez pas votre aide auditive, afin que l'humidité puisse s'évaporer. Veillez à sécher complètement votre aide auditive après emploi. Rangez votre aide auditive dans un endroit sûr, sec et propre.

ⓘ Ne faites pas tomber votre aide auditive ! Un choc sur une surface dure pourrait l'endommager.

ⓘ Utilisez toujours des piles neuves dans votre aide auditive. Si une pile coule, remplacez-la immédiatement par une pile neuve pour éviter une irritation de la peau. Vous pouvez rendre les piles usagées à votre audioprothésiste.

ⓘ Retirez la pile si vous n'utilisez pas votre aide auditive pendant une longue période.

ⓘ Un examen médical ou dentaire spécial incluant des radiations selon la description ci-dessous peut affecter le bon fonctionnement de vos aides auditives. Retirez-les et laissez-les en-dehors de la salle/zone d'examen avant de subir :

- Un examen médical ou dentaire avec des radios (aussi nommées TDM)
- Un examen médical avec IRM/IRMN, générant des champs magnétiques

Il est inutile de retirer les aides auditives pour passer les portiques de sécurité (aéroports, etc.). Si des rayons X sont utilisés, les doses sont très faibles et n'affectent pas les aides auditives.

ⓘ N'utilisez pas votre aide auditive dans les lieux où il est interdit d'employer des appareils électroniques.

3. Description de l'aide auditive

Les instructions d'utilisation suivantes s'appliquent à quatre modèles d'aides auditives : les aides auditives **Ultrapuissantes** (UP), **Surpuissantes** (SP), M13 et à écouteur dans le conduit (RIC = Receiver-In-Canal Technology).

Les différents modèles d'aides auditives peuvent s'adapter avec toute une variété d'embouts.

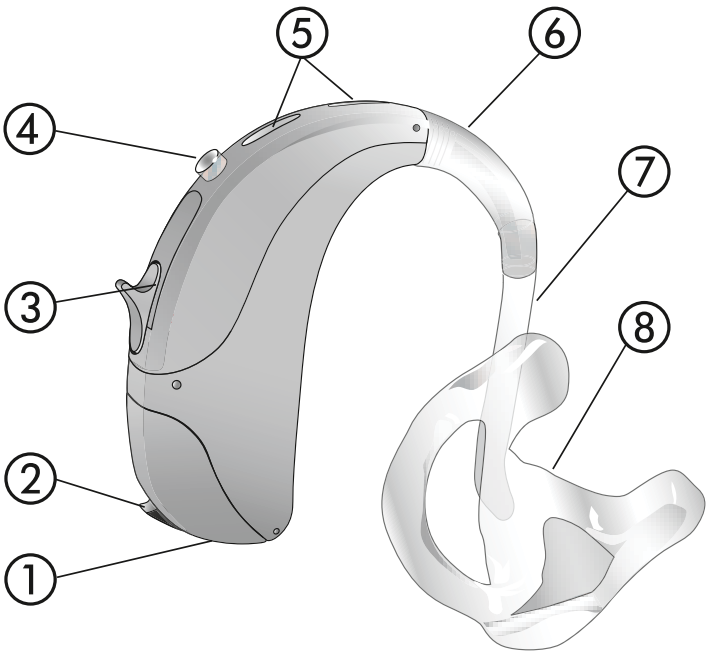
Dans les pages suivantes, les dessins vous permettront d'identifier l'aide auditive et l'embout que vous utilisez.

Le tableau suivant vous montre quel type de pile vous devez utiliser dans votre aide auditive.

Modèle	Taille de pile zinc-air (code sur l'emballage)	Code IEC	Code ANSI
UP	**675** (bleu)	PR44	7003ZD
SP	**13** (orange)	PR48	7000ZD
M13	**13** (orange)	PR48	7000ZD
RIC	**13** (orange)	PR48	7000ZD

Modèles Ultrapuissant et Surpuissant

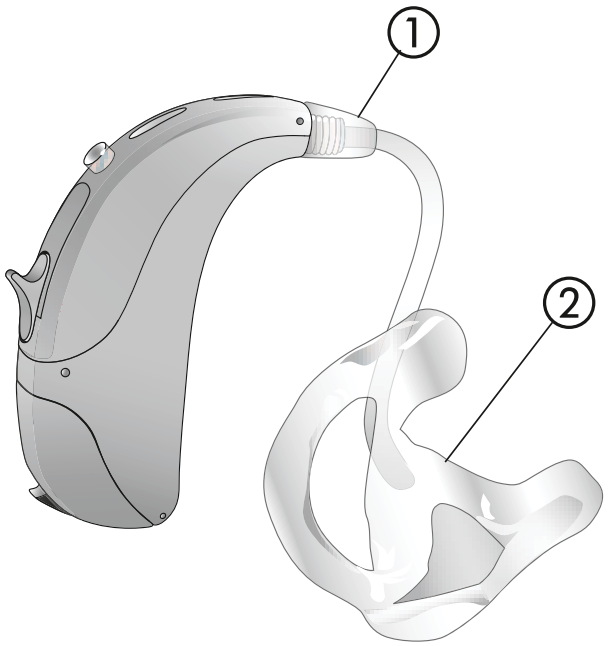
Option A : avec embout classique



① Identification droite ou gauche
(droite = rouge, gauche = bleu)
② Compartiment pile avec marche/arrêt
③ Contrôle du volume
④ Commutateur de programmes
⑤ Entrées du microphone avec protection contre le vent et les impuretés
⑥ Coude / Sortie du son
⑦ Tube acoustique
⑧ Embout classique (détachable)

Modèles Ultrapuissant et Surpuissant

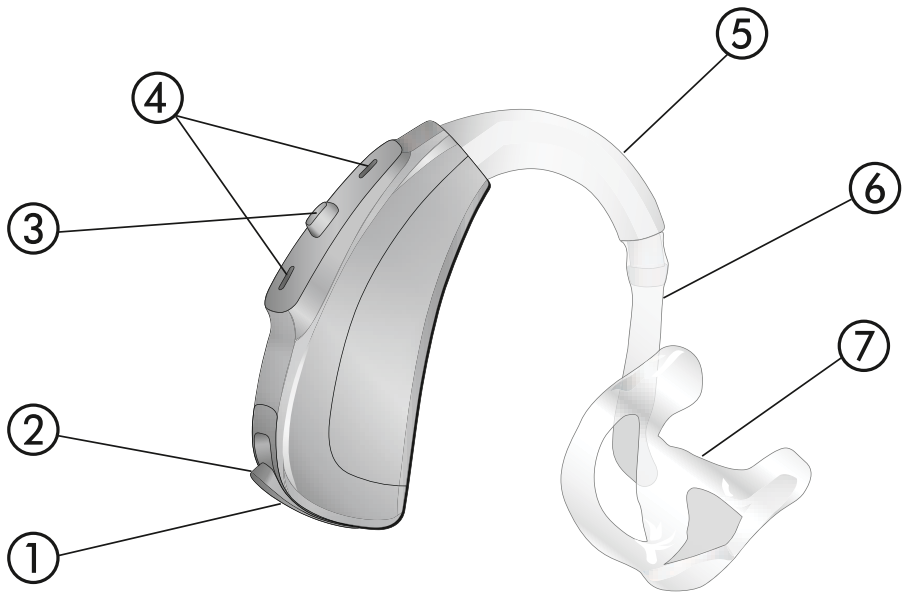
Option B : tube fin puissant avec embout classique



① Tube fin puissant
② Embout classique (détachable)

Modèle M13

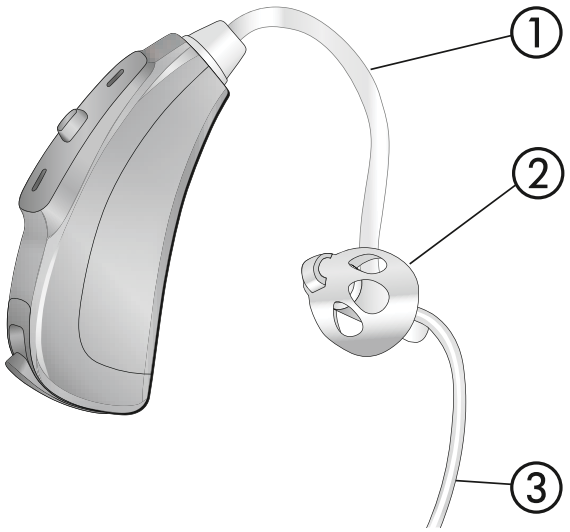
Option A : avec embout classique



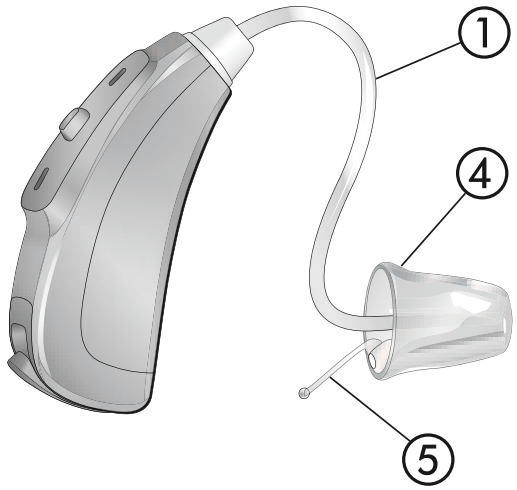
① Identification droite ou gauche (droite = rouge, gauche = bleu), placée dans le compartiment pile
② Compartiment pile avec commutateur marche/arrêt
③ Commutateur de programmes ou contrôle du volume
④ Entrées du microphone
⑤ Coude/Sortie du son
⑥ Tube acoustique
⑦ Embout classique (détachable)

Modèle M13

Option B : avec dôme



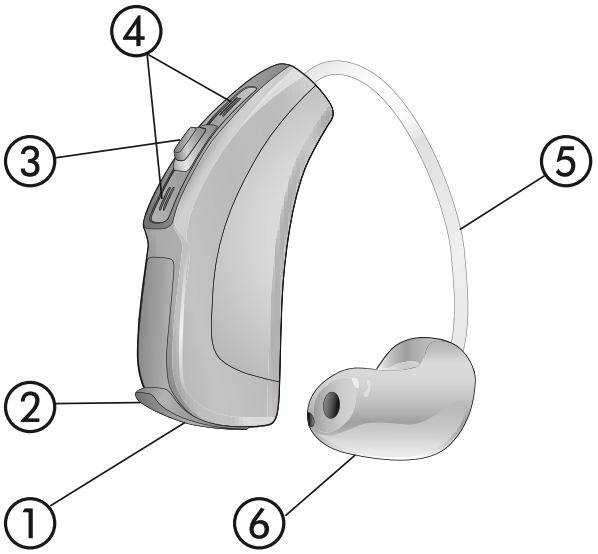
Option C : avec SlimTip



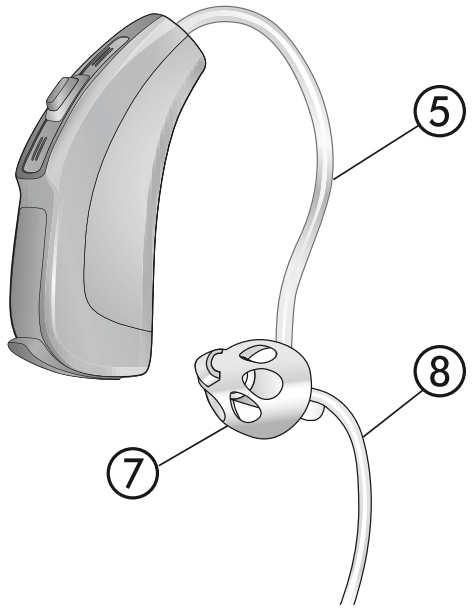
① Tube acoustique
② Embout : Dôme (détachable)
③ Pièce de rétention
④ Embout : SlimTip (détachable)
⑤ Fil d'extraction

Modèle RIC

Option A : avec cShell



Option B : avec dôme



① Identification droite ou gauche (droite = rouge, gauche = bleu), placée dans le compartiment pile
② Compartiment pile avec commutateur marche/arrêt
③ Commutateur de programmes ou contrôle du volume
④ Entrées du microphone
⑤ Ecouteur externe
⑥ cShell
⑦ Dôme (détachable)
⑧ Pièce de rétention

4. Instructions étape par étape pour l'utilisation de l'aide auditive

Le chapitre suivant vous donne des instructions étape par étape sur la façon d'utiliser votre aide auditive. Veuillez suivre scrupuleusement ces étapes. Les détails repérés en vert sur les dessins concernent tout particulièrement l'étape décrite.

Etape 1. Découverte de votre aide auditive

Prenez l'aide auditive dans la main et essayez ses réglages. Cela vous en facilitera la perception et la manipulation quand vous la porterez.

Modèles Ultrapuissant et Surpuissant

Pour augmenter le volume sonore, pressez le contrôle du volume vers le haut. Pour diminuer le volume sonore, pressez le contrôle du volume vers le bas *(fig. 1a)*.

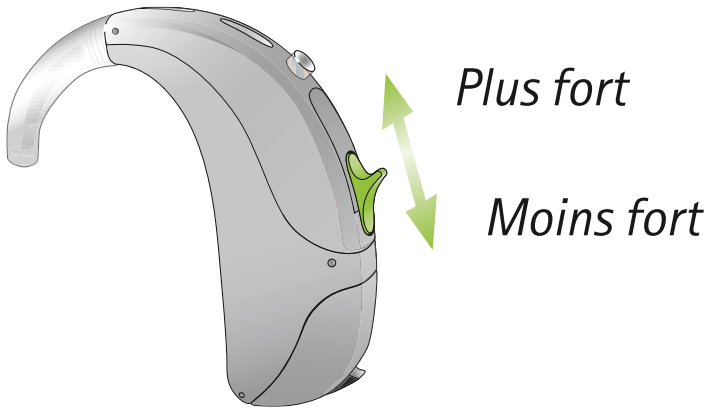


Fig. 1a

Pour changer de programme auditif, pressez le commutateur de programmes *(fig. 1b)*.

Fig. 1b

Modèles M13 et RIC

Votre audioprothésiste peut configurer le bouton poussoir de votre aide auditive, soit comme un contrôle du volume, soit comme un commutateur de programmes.

Pour augmenter le volume sonore, pressez sur la touche de votre aide auditive droite. Pour diminuer le volume sonore, pressez sur la touche de votre aide auditive gauche *(fig. 1c)*.

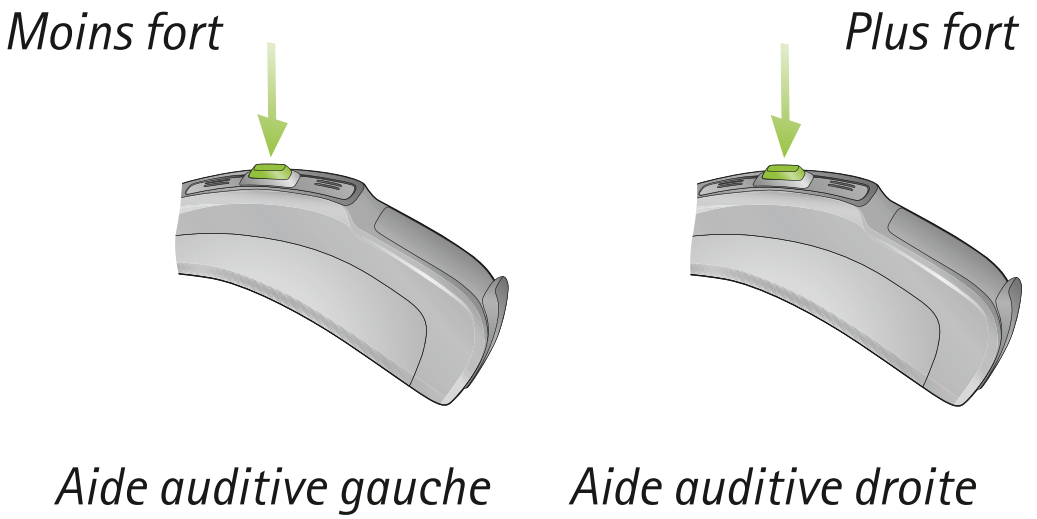


Fig. 1c

Pour changer de programme auditif, pressez le commutateur de programmes indiqué *(fig. 1d)*.

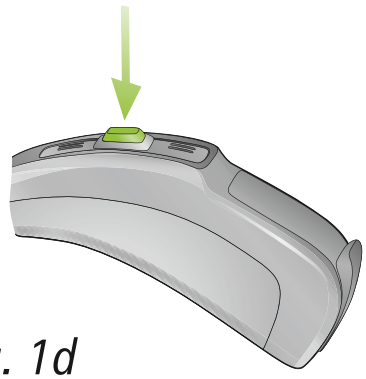


Fig. 1d

Etape 2. Préparation de la pile

Retirez l'adhésif de protection de la nouvelle pile *(fig. 2)*. Pour l'activer, attendez environ deux minutes avant de la mettre en place.

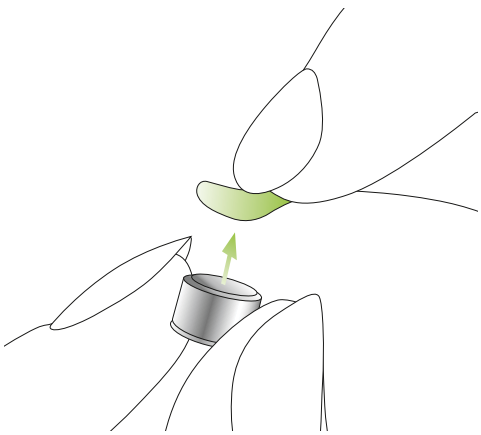


Fig. 2

Etape 3. Mise en place de la pile

Prenez l'aide auditive dans la main *(fig. 3a / 3c)* et ouvrez le compartiment pile. Insérez la pile de telle sorte que son symbole + soit visible *(fig. 3b / 3d)*.

Modèles UP et SP

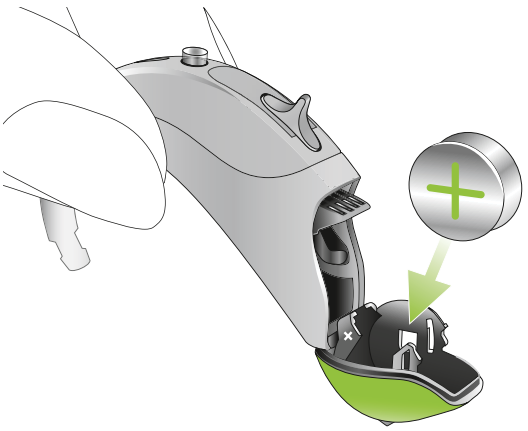


Fig. 3a

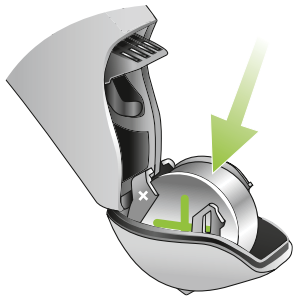


Fig. 3b

Modèles M13 et RIC

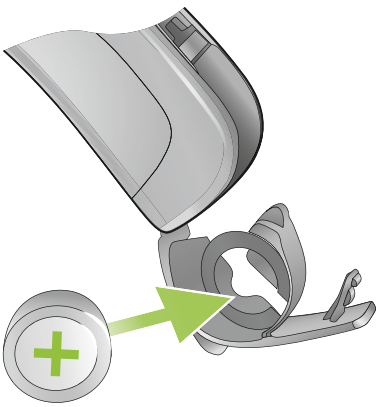


Fig. 3c

Fig. 3d

Etape 4. Mise en marche de l'aide auditive

Mettez l'aide auditive en marche en fermant son compartiment pile *(fig. 4a/b)*.

Modèles UP et SP

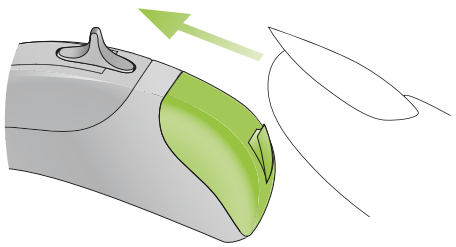


Fig. 4a

Modèles M13 et RIC

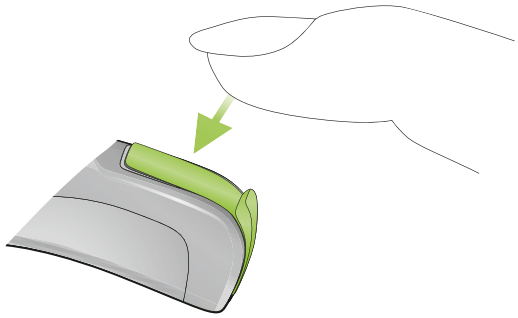


Fig. 4b

ⓘ **Ouvrez et fermez le compartiment pile avec soin, sans forcer.**

ⓘ **Si vous sentez la moindre résistance en fermant le compartiment pile, vérifiez si la pile est correctement insérée et dans le bon sens. Si la pile est placée à l'envers, l'aide auditive ne fonctionnera pas et le compartiment pile risque d'être endommagé.**

L'aide auditive a maintenant été mise en marche. Elle peut prendre jusqu'à 15 secondes avant de commencer à fonctionner. Quand vous portez l'aide auditive, vous entendez un signal acoustique.

Etape 5. Mise en place de l'aide auditive

Cette étape vous montre comment mettre correctement en place l'aide auditive. Ces instructions s'appliquent aux modèles Ultrapuissant, Surpuissant, M13 et RIC. Le type d'embout conditionne la façon d'insérer l'aide auditive.

ⓘ **Chaque aide auditive est programmée individuellement pour votre oreille droite ou gauche. Il faut d'abord identifier les appareils droit et gauche, afin de pouvoir mettre votre aide auditive en place dans la bonne oreille.**

Etape 5.1 Identification des aides auditives pour les oreilles droite et gauche.

Code de couleur :
droite = rouge
gauche = bleu

Modèles UP et SP

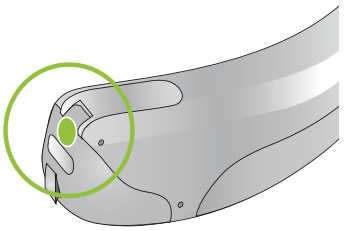


Fig. 5a

Modèles M13 et RIC

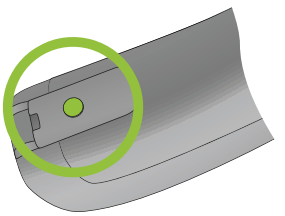


Fig. 5b

Etape 5.2 Mise en place d'un modèle Ultrapuissant, Surpuissant ou M13 avec embout classique

Avant de mettre l'embout en place, assurez-vous que le tube de l'embout est correctement enfilé sur le coude de l'aide auditive. Saisissez votre embout pour l'oreille droite (repère rouge sur l'aide auditive, voir étape 5.1) entre le pouce et l'index de la main droite.

Portez l'embout jusqu'à votre oreille. Introduisez la portion du conduit de l'embout dans votre conduit auditif (la partie dans le cercle vert, *fig. 5c*). Placez ensuite l'aide auditive derrière votre oreille *(fig. 5d)*. Puis placez la partie supérieure de l'embout dans la partie supérieure de la conque de votre oreille *(fig. 5e)*.

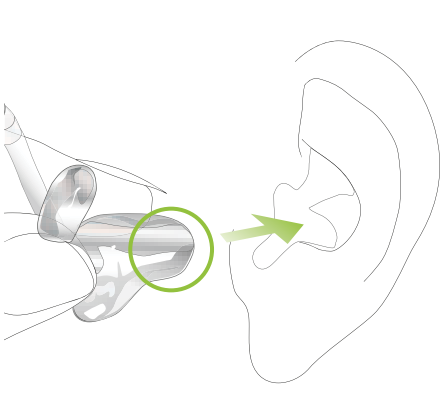


Fig. 5c

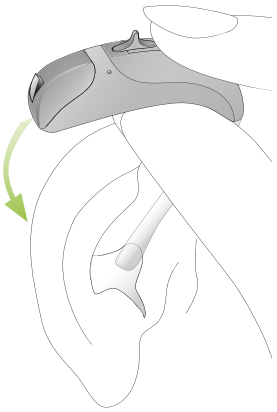


Fig. 5d

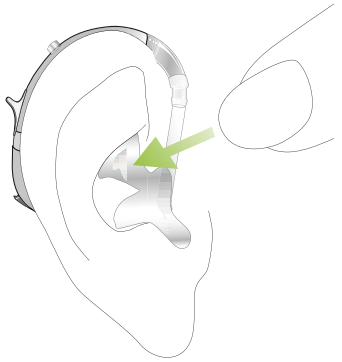


Fig. 5e

4. Utilisation de l'aide auditive

Si vous avez des difficultés pour mettre en place l'aide auditive, tirez légèrement le lobe de votre oreille vers le bas avec l'autre main. Ceci ouvre un peu plus le conduit auditif et vous pourrez insérer l'embout par de petits mouvements de rotation jusqu'à ce qu'il soit bien placé.

Vérifiez la position en passant votre doigt sur la conque de votre oreille. Si l'aide auditive est bien placée, vous sentirez sous votre doigt le contour de la conque et non l'aide auditive *(fig. 5f)*. Au début, aidez-vous d'un miroir pour ce contrôle.

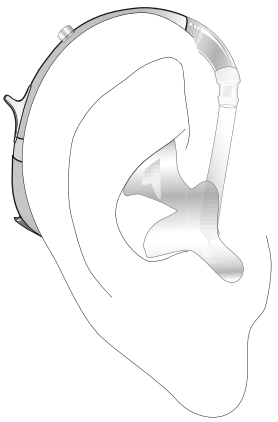


Fig. 5f

Vous avez réussi à mettre en place votre aide auditive droite. Mettez maintenant en place de la même façon votre aide auditive gauche (repère bleu, voir étape 5.1).

Etape 5.3 Mise en place d'un modèle Ultrapuissant, Surpuissant ou M13 avec tube fin puissant et embout classique

Suivez les instructions de l'étape 5.2, car la procédure est identique.

Etape 5.4 Mise en place d'un modèle RIC avec cShell

De la main droite, placez votre aide auditive droite (repère rouge, voir étape 5.1) derrière votre oreille droite *(fig. 5g)*. Prenez le tube entre le pouce et l'index. Introduisez la cShell suffisamment profondément dans votre conduit auditif pour que le tube soit bien à plat sur votre oreille *(fig. 5h)*.

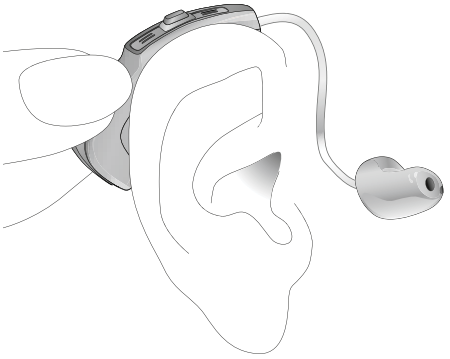


Fig. 5g

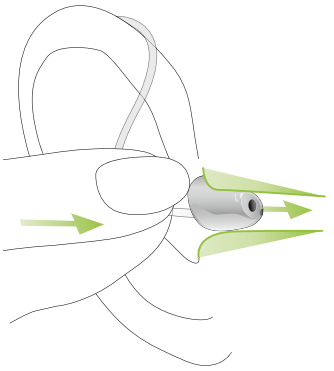


Fig. 5h

Si vous avez des difficultés pour mettre en place l'aide auditive, tirez légèrement le lobe de votre oreille vers le bas avec l'autre main. Ceci ouvre un peu plus le conduit auditif et vous pourrez insérer l'embout par de petits mouvements de rotation jusqu'à ce qu'il soit bien placé.

Vous avez réussi à mettre en place votre aide auditive droite. Mettez maintenant en place de la même façon votre aide auditive gauche (repère bleu, voir étape 5.1).

Etape 5.5 Mise en place d'un modèle RIC avec dôme

Suivez les instructions de l'étape 5.4, car la procédure est identique. Si votre aide auditive a une pièce de rétention, pressez-la dans la conque de votre oreille pour bien maintenir le dôme dans le conduit auditif *(fig. 5i)*.

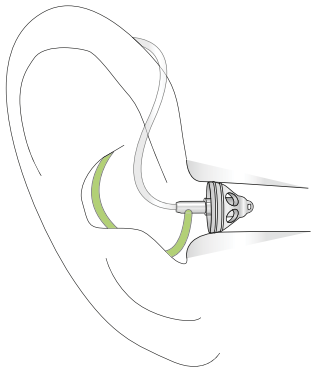


Fig. 5i

Etape 6. Réglage sur l'oreille du contrôle du volume

Etape 6.1 Réglage sur l'oreille du contrôle du volume d'un modèle Ultrapuissant ou Surpuissant

Pour augmenter le volume sonore, pressez le contrôle du volume vers le haut. Pour le diminuer, pressez le contrôle du volume vers le bas à l'aide de votre index. Maintenez délicatement l'aide auditive à l'aide de votre pouce *(fig. 6a)*.

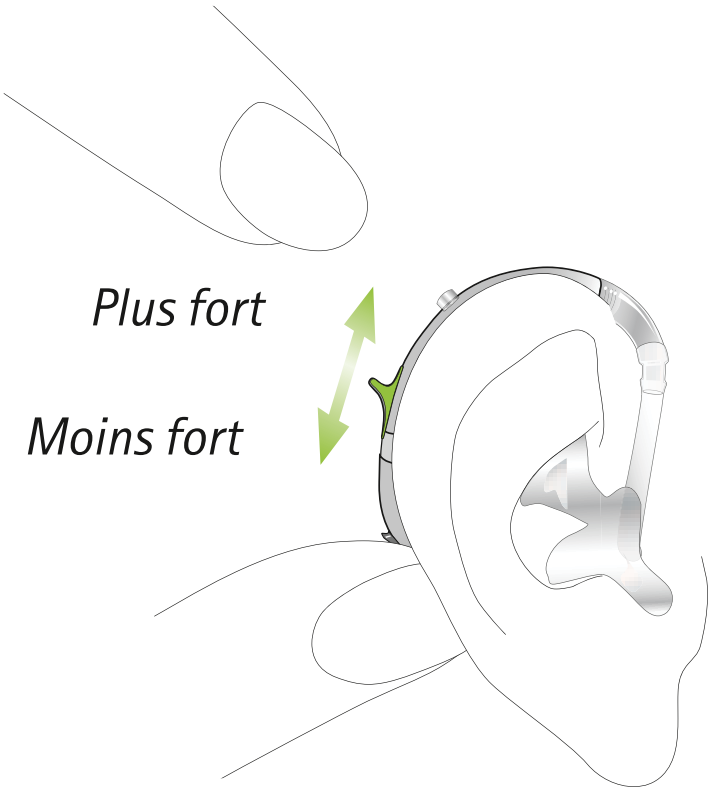


Fig. 6a

Etape 6.2 Réglage sur l'oreille du contrôle du volume d'un modèle M13 ou RIC

Votre audioprothésiste peut configurer le bouton poussoir de votre aide auditive, soit comme un contrôle du volume, soit comme un commutateur de programmes.

Pour augmenter le volume sonore, pressez la touche de votre aide auditive droite. Pour diminuer le volume sonore, pressez la touche de votre aide auditive gauche. Maintenez délicatement l'aide auditive à l'aide de votre pouce *(fig. 6b)*.

Moins fort
Aide auditive gauche

Plus fort
Aide auditive droite

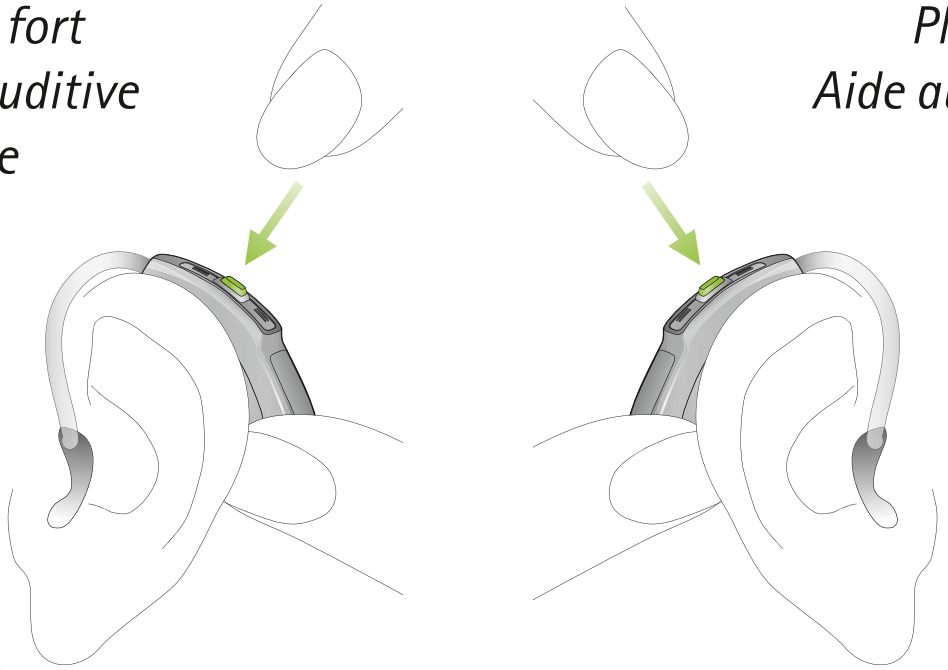


Fig. 6b

Etape 7. Sélection sur l'oreille du programme auditif

Etape 7.1 Sélection sur l'oreille du programme auditif d'un modèle Surpuissant ou Ultrapuissant

Pour sélectionner ou changer un programme auditif, pressez le commutateur de programmes *(fig. 7a)*.

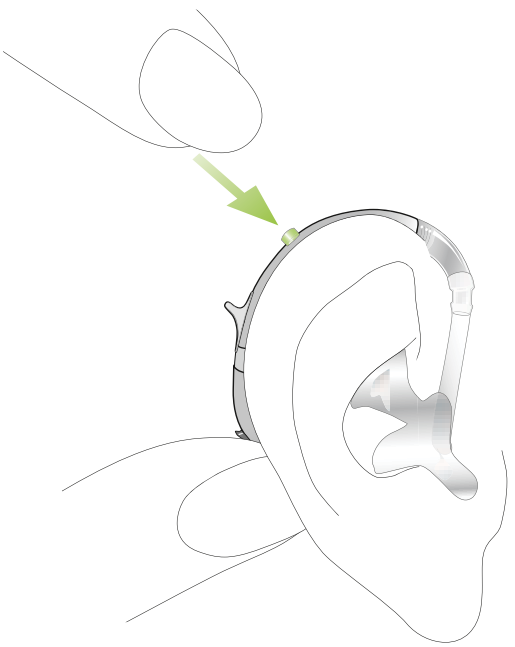


Fig. 7a

En pressant à nouveau le commutateur, vous passerez au programme suivant.

Un signal acoustique confirme la commutation. Le signal acoustique n'est audible que si l'aide auditive est en marche et que vous la portez correctement sur l'oreille.

Etape 7.2 Sélection sur l'oreille du programme auditif d'un modèle M13 ou RIC

Votre audioprothésiste peut configurer le bouton poussoir de votre aide auditive, soit comme un contrôle du volume, soit comme un commutateur de programmes.

Pour sélectionner ou changer un programme auditif, pressez le commutateur de programmes *(fig. 7b)*.

Fig. 7b

En pressant à nouveau le commutateur, vous commuterez dans le programme suivant. Un signal acoustique confirme la commutation. Le signal acoustique n'est audible que si l'aide auditive est en marche et que vous la portez correctement sur l'oreille.

Etape 8. Retirer l'aide auditive

Etape 8.1 Retirer un modèle Ultrapuissant, Surpuissant ou M13 avec embout classique

Prenez l'aide auditive derrière votre oreille et faites-la passer au-dessus du pavillon de votre oreille, puis lâchez-la doucement *(fig. 8a)*.

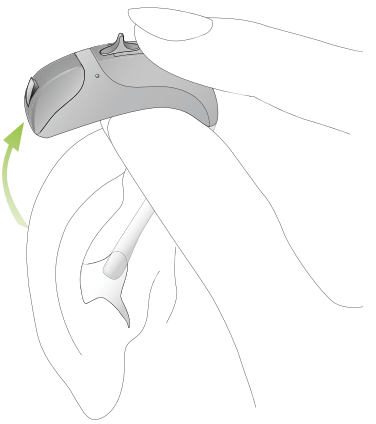


Fig. 8a

Saisissez l'embout dans votre oreille entre le pouce et l'index et retirez-le délicatement de votre oreille *(fig. 8b)*.

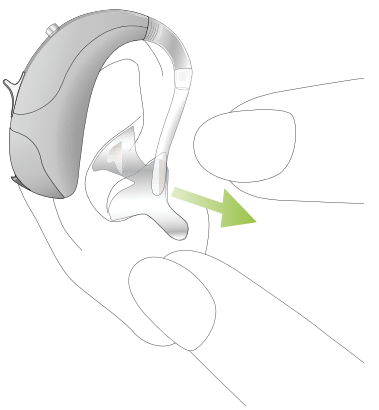


Fig. 8b

Etape 8.2 Retirer un modèle Ultrapuissant, Surpuissant ou M13 avec tube fin puissant et embout classique

Suivez les instructions de l'étape 8.1, car la procédure est identique.

Etape 8.3 Retirer un modèle RIC avec cShell

Saisissez l'aide auditive par le tube acoustique et retirez-le soigneusement de votre oreille *(fig. 8c)*.

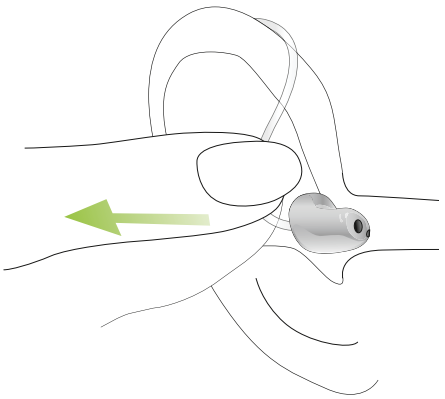


Fig. 8c

Etape 8.4 Retirer un modèle RIC avec dôme

Suivez les instructions de l'étape 8.3, car la procédure est identique.

⚠ **Dans de très rares cas, le dôme peut rester dans votre conduit auditif en retirant le tube acoustique de votre oreille. Dans ces cas très improbables, il est vivement recommandé de consulter un médecin qui l'enlèvera en toute sécurité.**

Etape 9. Mise à l'arrêt de l'aide auditive

Pour arrêter votre aide auditive, ouvrez le compartiment pile *(fig. 9a / 9b)*.

Modèles UP et SP

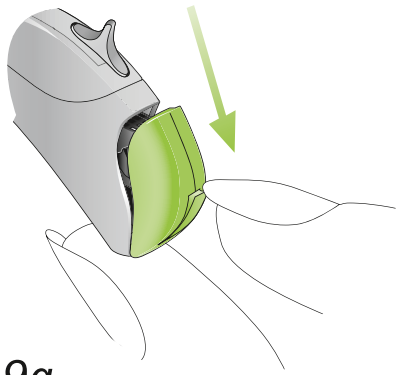


Fig. 9a

Modèles M13 et RIC

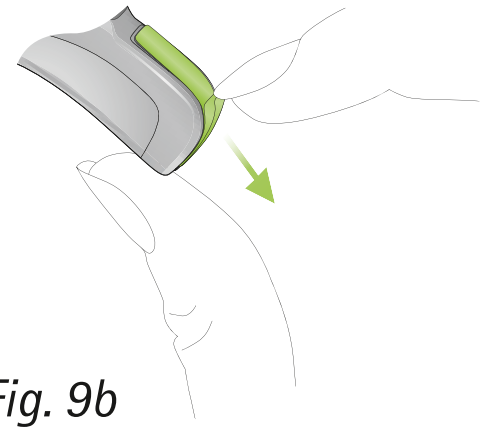


Fig. 9b

Etape 10. Remplacement de la pile

Votre aide auditive vous indiquera par un double bip que sa pile est presque vide et doit être remplacée rapidement. Vous disposez alors normalement de 30 minutes pour remplacer la pile, mais ceci peut varier et être beaucoup plus rapide. Nous vous recommandons d'avoir toujours une pile de rechange sous la main.

ⓘ **Pour estimer la durée de vie moyenne des piles, nous vous recommandons de suivre le temps entre votre première utilisation de l'aide auditive jusqu'au moment où vous entendez les tonalités d'épuisement des piles.**

Etape 11. Remplacement de la pile des aides auditives Ultrapuissant et Surpuissant avec verrouillage de sécurité du compartiment pile

Les modèles d'aides auditives **Ultrapuissant** et **Surpuissant** peuvent être équipés d'un verrouillage de sécurité du compartiment pile si nécessaire pour des raisons de sécurité.

Ouvrez le compartiment pile en insérant la pointe d'un stylo dans l'encoche illustrée *(fig. 11a)*. Poussez le loquet vers le haut *(fig. 11b)*. Le compartiment pile peut alors être ouvert.

ⓘ **Ne soulevez pas le loquet à plus de 90°.**

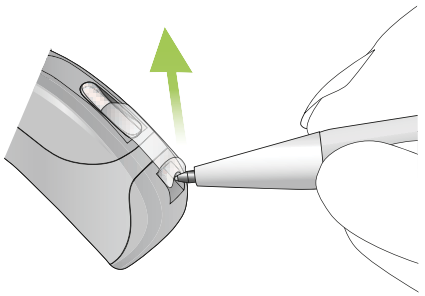


Fig. 11a

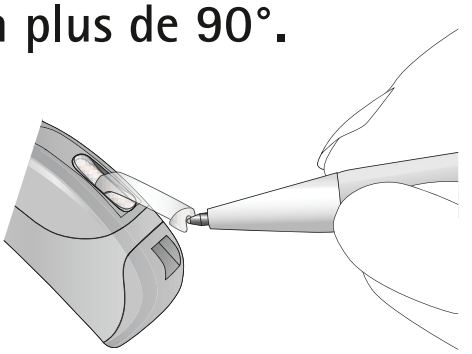


Fig. 11b

Utilisez votre pouce et votre index pour tirer sur le compartiment pile et l'ouvrir *(fig. 11c)*.

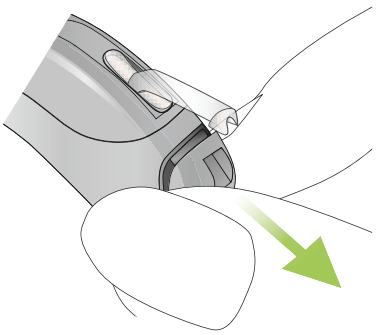


Fig. 11c

Tirez la languette en plastique avec votre ongle *(fig. 11d)* à la verticale *(fig. 11e)*. La pile peut uniquement être retirée ou insérée quand la languette est en position verticale *(fig. 11e)*.

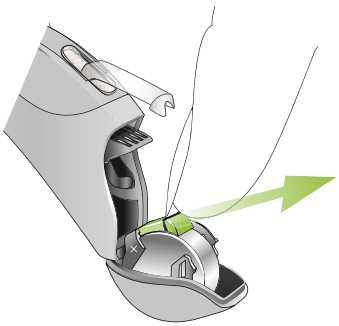


Fig. 11d

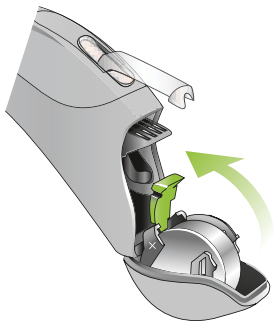


Fig. 11e

L'ancienne pile peut à présent être remplacée par une nouvelle *(fig. 11f)*.

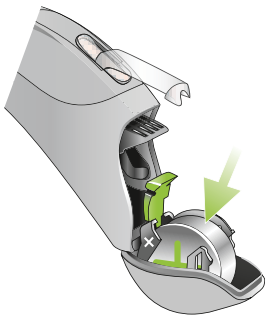


Fig. 11f

Replacez la languette en plastique sur la pile *(fig. 11g)* afin qu'elle soit bien fixée contre elle. Verrouillez la pile en poussant sur la languette vers l'aide auditive avec votre doigt *(fig. 11h)*. Avant de fermer le compartiment pile, vérifiez que la languette en plastique est verrouillée en place et que la pile est sécurisée.

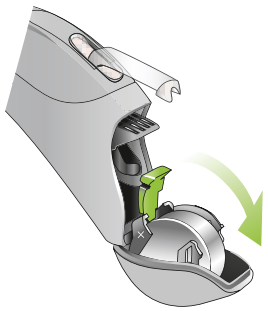


Fig. 11g

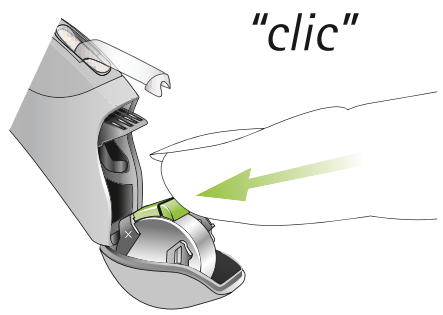


Fig. 11h

Mettez l'aide auditive en marche en fermant son compartiment pile *(fig. 11i)*.

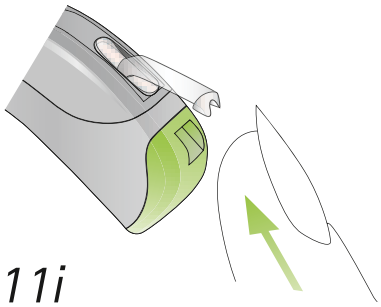


Fig. 11i

Verrouillez le compartiment pile en enfonçant le loquet sur le compartiment pile *(fig. 11j)* jusqu'à ce qu'il s'emboîte à sa place *(fig. 11k)*. Vérifiez que le compartiment pile est verrouillé.

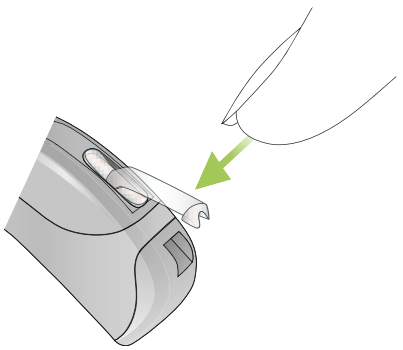


Fig. 11j

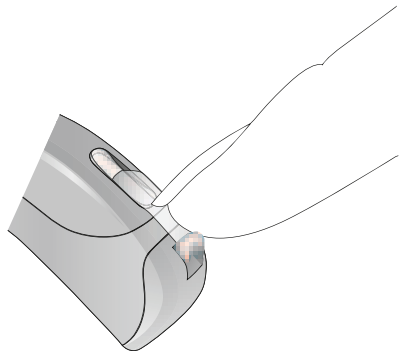


Fig. 11k

Étape 12. Remplacement de la pile des aides auditives M13 avec verrouillage de sécurité du compartiment pile

Pour des raisons de sécurité, si nécessaire, l'aide auditive **M13** peut être équipée en option d'un système de verrouillage du compartiment pile. Pour changer la pile, vous devez déverrouiller le compartiment pile. Placez l'outil adéquat dans l'encoche représentée *(Fig. 12a)*. Poussez le compartiment pile vers le bas jusqu'à ce qu'il s'ouvre *(Fig. 12b)*.

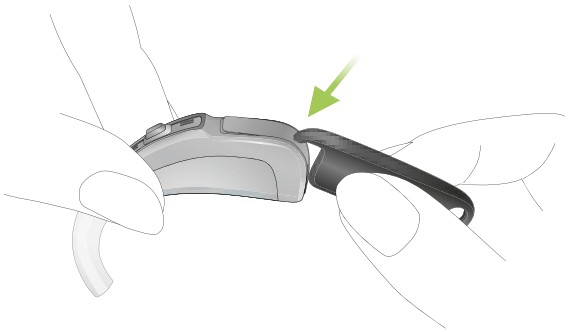


Fig. 12a

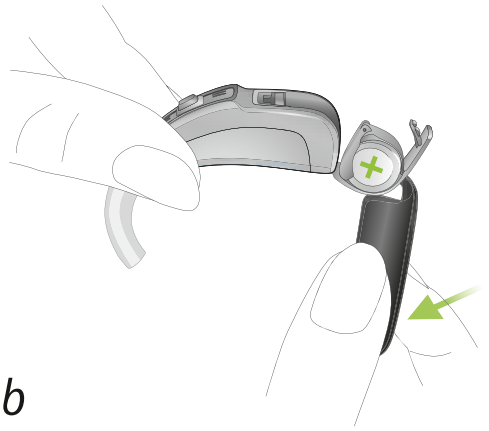


Fig. 12b

Retirez la pile du compartiment pile à l'aide de l'outil adéquat *(Fig. 12c)*. Mettez en place une pile neuve, de telle sorte que le signe + de la pile soit visible *(Fig. 12d)*. Avant de fermer le compartiment pile, vérifiez que la pile est bien positionnée et en dessous de la languette en plastique blanche *(Fig. 12e)*.

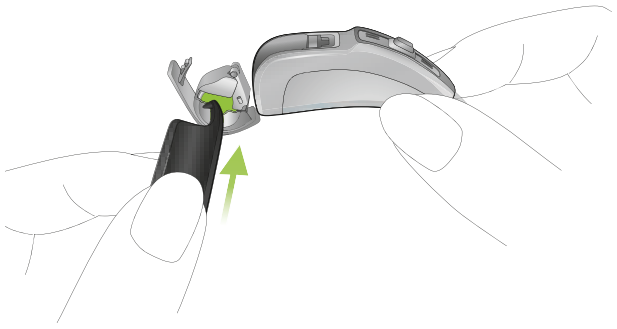


Fig. 12c

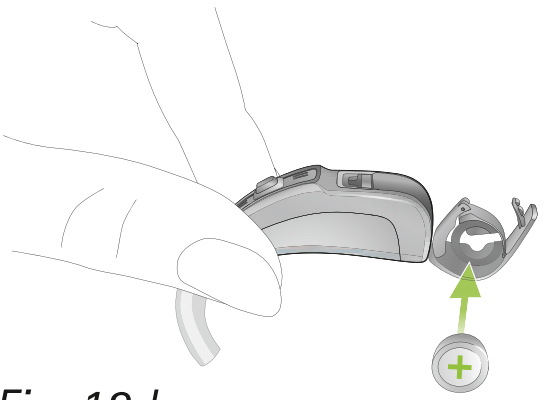


Fig. 12d

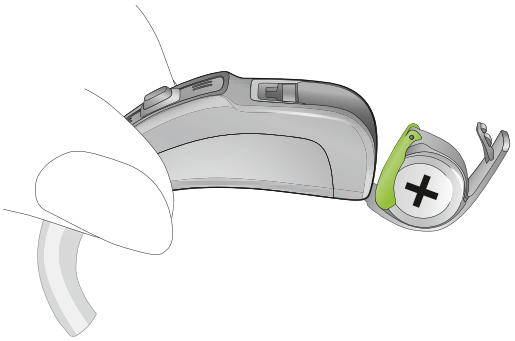


Fig. 12e

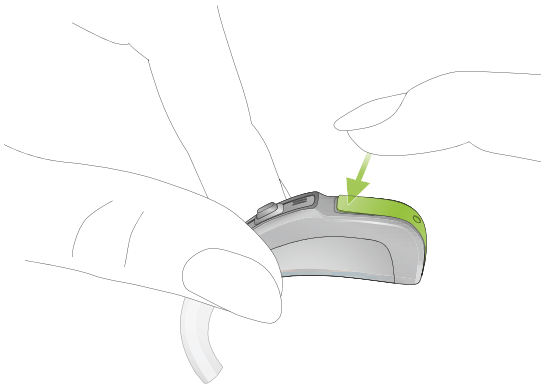


Fig. 12f

Fermez le compartiment pile et vérifiez qu'il ne peut pas s'ouvrir à la main *(Fig. 12f)*.

5. Entretien et maintenance

Un entretien de routine régulier de votre aide auditive contribuera à ce qu'elle délivre longtemps d'excellentes performances.

Veuillez suivre les directives suivantes :

Informations générales
Retirez votre aide auditive avant d'utiliser des sprays pour les cheveux ou des produits de maquillage, car ces produits pourraient l'endommager.

Laissez le compartiment pile ouvert quand vous n'utilisez pas votre aide auditive, afin que l'humidité puisse s'évaporer. Veillez à sécher complètement votre aide auditive après emploi. Rangez votre aide auditive dans un endroit sûr, sec et propre.

Vos aides auditives sont résistantes à l'eau, la transpiration et la poussière dans les conditions suivantes :

- Le compartiment pile est complètement fermé. Assurez-vous qu'aucun corps étranger, tel qu'un cheveu, n'est pris dans le compartiment pile quand il est fermé.
- Après avoir été exposée à de l'eau, de la transpiration ou de la poussière, l'aide auditive doit être nettoyée et séchée.
- L'aide auditive est utilisée et entretenue conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

ⓘ Les aides auditives intégrant le récepteur Roger/FM ou le compartiment de pile sécurisé sont également résistantes à l'eau.

ⓘ Les aides auditives avec un sabot audio et un récepteur universel Roger/FM ne sont pas résistantes à l'eau.

ⓘ Utiliser votre aide auditive au voisinage de l'eau peut freiner le flux d'air pénétrant dans la pile, ce qui peut arrêter l'appareil. Si l'appareil cesse de fonctionner après avoir été au contact de l'eau, consultez les instructions de dépannage du chapitre 6.

ⓘ Ne jamais immerger votre aide auditive dans de l'eau ou tout autre liquide.

Chaque jour
Examinez s'il y a des traces de cérumen ou d'humidité sur l'embout (dôme ou cShell) et le tube. Nettoyez les surfaces avec un chiffon non pelucheux. N'utilisez jamais d'agents de nettoyage tels que détergent, lessive, savon, etc. pour nettoyer votre aide auditive. Il n'est pas recommandé de rincer ces pièces à l'eau, celle-ci pouvant s'infiltrer dans le tube. Si votre aide auditive a besoin d'un nettoyage intensif, demandez conseil à votre audioprothésiste qui vous renseignera sur des filtres ou des capsules déshydratantes.

Chaque semaine
Nettoyez l'embout (dôme ou cShell) avec un tissu doux et humide ou avec une lingette de nettoyage spéciale pour les aides auditives. Votre audioprothésiste vous donnera volontiers des instructions de maintenance plus approfondies et des conseils de nettoyage plus détaillés.

Chaque mois
Examinez si votre tube acoustique change de couleur, durcit ou se fendille. Si c'est le cas, le tube doit être remplacé. Veuillez consulter votre audioprothésiste.

6. Dépannage

Les aides auditives sont plus faibles que d'habitude / sont muettes

Commencez par vérifier si vous pouvez augmenter le niveau sonore avec le contrôle du volume. Puis examinez s'il y a des résidus de cérumen dans le tube et dans l'embout et nettoyez-les si nécessaire. Vérifiez si la pile est correctement placée, dans le bon sens, et remettez-la si nécessaire. S'il n'y a pas d'amélioration, remplacez la pile. Si le problème subsiste, contactez votre audioprothésiste.

L'aide auditive cesse de fonctionner après être entrée en contact avec de l'eau

Séchez l'aide auditive avec un chiffon doux ou un mouchoir. Ouvrez le compartiment pile, laissez sécher l'aide auditive et remplacez la pile. Si de l'eau reste dans le tube écouteur, retirez-le de l'aide auditive, tapotez-le légèrement pour éliminer l'eau et remettez-le sur l'aide auditive. Contactez votre audioprothésiste si le problème persiste.

La pile s'use trop vite
Mettez une pile neuve et notez exactement combien de temps elle dure. Donnez cette information à votre audioprothésiste qui pourra alors vous aider et vous conseiller.

Bruits de grésillement ou de bourdonnement
Vérifiez si le tube et l'embout sont bien exempts de résidus de cérumen. Contrôlez l'état du tube (changement de couleur, durcissement, fentes) et contactez votre audioprothésiste pour le remplacer, si nécessaire.

Sifflements
Vérifiez si l'embout est correctement et fermement adapté. Si c'est le cas mais que le problème subsiste, veuillez consulter votre audioprothésiste.

Douleur ou inflammation dans votre oreille
Retirez l'aide auditive et consultez votre audioprothésiste. Si le problème semble sérieux, veuillez contacter votre médecin.

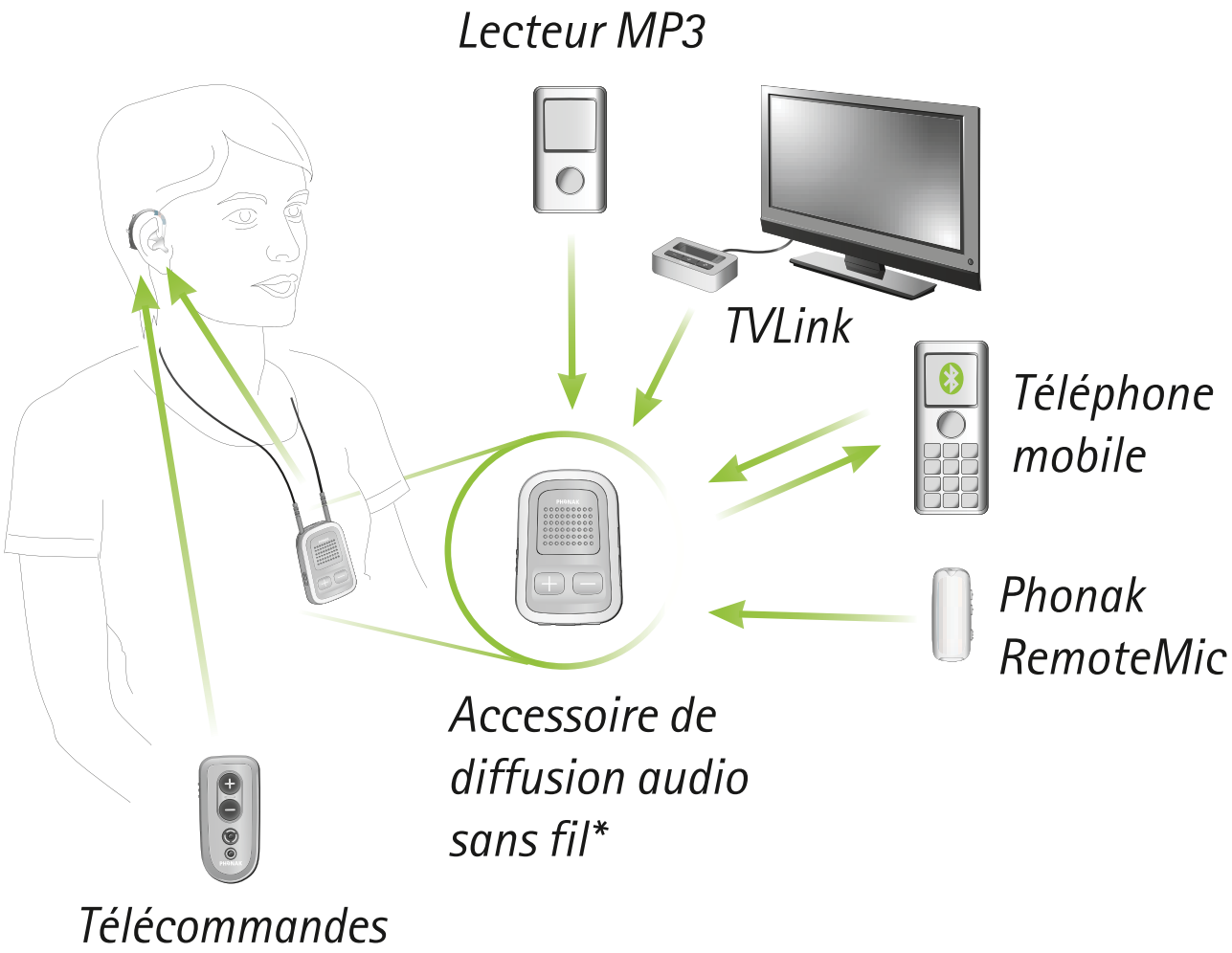
7. Description des accessoires sans fil

Phonak propose une gamme d'accessoires sans fil développant les capacités de vos aides auditives dans certaines situations comme regarder la télévision, parler au téléphone et communiquer dans le bruit à distance.

7.1 Connexion aux sources audio et télécommande

Il est possible de se connecter grâce à un accessoire de diffusion audio sans fil à une source audio telle qu'un lecteur MP3, une télévision ou un téléphone portable.

La commande à distance de vos aides auditives est aussi possible sans fil.



* Les sources audio peuvent être connectées par Bluetooth® ou par câble à l'accessoire de diffusion audio sans fil.

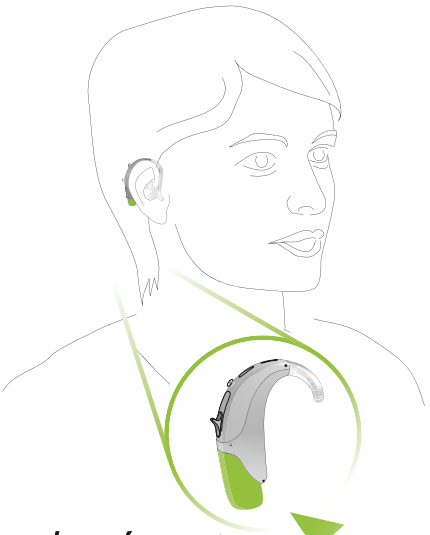
Bluetooth® est une marque déposée appartenant à Bluetooth SIG, Inc.

7.2 Communication à distance dans le bruit

Les accessoires Roger/FM facilitent la communication à distance dans le bruit en envoyant sans fil la voix de l'orateur dans vos aides auditives. Roger/FM comprennent tous les deux un microphone et un récepteur. Certains microphones Roger/FM prennent aussi en charge l'entrée de sources audio par Bluetooth® ou câble.

Microphone : porté ou placé à proximité du haut-parleur, ou connecté à la source audio, transmet directement le son à votre récepteur sans bruits ambiants gênants.

Récepteur : fixé à vos aides auditives et porté derrière l'oreille ou sur votre corps à l'aide d'un collier inductif.



Option de récepteur contour d'oreille

*Microphone **

Option de récepteur en boîtier

* Certains microphones Roger/FM prennent aussi en charge l'entrée de sources audio par Bluetooth® ou câble.

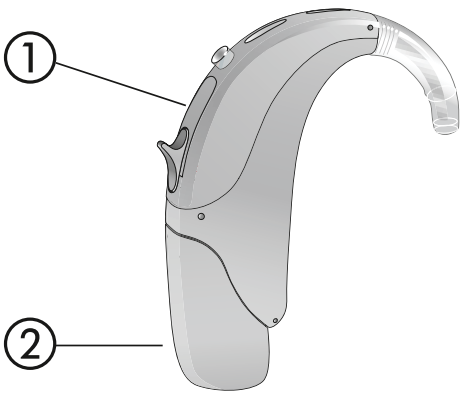
7.2.1 Description de Roger/FM

Les pages suivantes décrivent les deux options de récepteur portées en contour d'oreille et fixées directement sur vos aides auditives :
– Récepteur intégré au design
– Sabot audio et récepteur universel

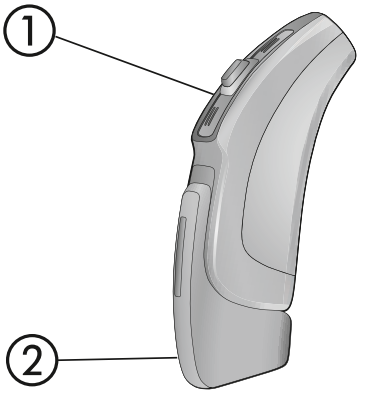
Sur les pages suivantes, utilisez les images pour identifier l'option de récepteur que vous possédez.

7.2.2 Récepteur intégré au design

Modèles UP et SP



Modèles M13 et RIC



① Aide auditive
② Récepteur intégré au design

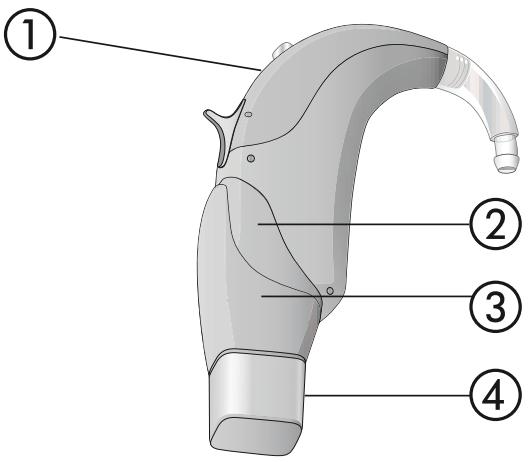
Quand le récepteur intégré au design est connecté à l'aide auditive, celle-ci offre les mêmes fonctions et s'utilise de la même façon qu'en l'absence du récepteur (voir chapitre 4).

ⓘ **Votre audioprothésiste a préparé votre aide auditive pour l'utiliser avec le récepteur intégré au design. Vous ne pouvez pas déconnecter le récepteur intégré au design.**

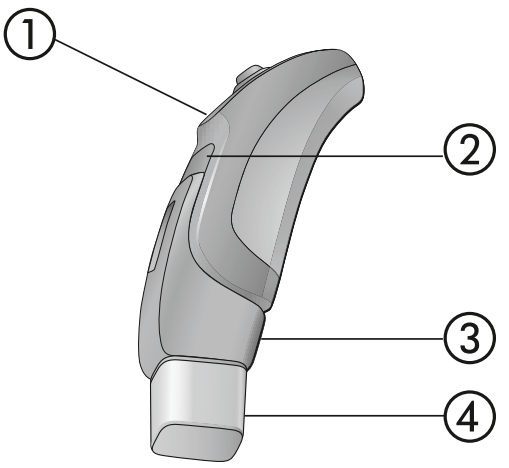
Phonak Sky Q avec le récepteur intégré au design est résistant à l'eau. Pour toute information complémentaire sur la résistance à l'eau, veuillez vous reporter au chapitre 5.

7.2.3 Sabot audio et récepteur universel

Modèles UP et SP



Modèles M13 et RIC



① Aide auditive
② Compartiment pile
③ Sabot audio (pièce amovible)
④ Récepteur universel (pièce amovible)

Quand le sabot audio et le récepteur universel sont fixés, l'aide auditive offre les mêmes fonctions et la même facilité d'utilisation que sans le récepteur (voir chapitre 4).

ⓘ Vos aides auditives avec le sabot audio et le récepteur universel ne sont pas résistantes à l'eau.

Votre audioprothésiste a préparé vos aides auditives pour une utilisation avec le sabot audio et le récepteur universel. Les figures 7.1 à 7.5 représentent les modèles Ultrapuissant et Surpuissant. La procédure est la même avec un modèle M13 ou RIC.

Etape 1. Montage du sabot audio sur l'aide auditive

Prenez l'aide auditive entre le pouce et l'index d'une main et le sabot audio dans l'autre main. Poussez le sabot audio contre le bas de l'aide auditive. Faites concorder les rainures de l'aide auditive et celles du sabot audio *(fig. 7.1)*.

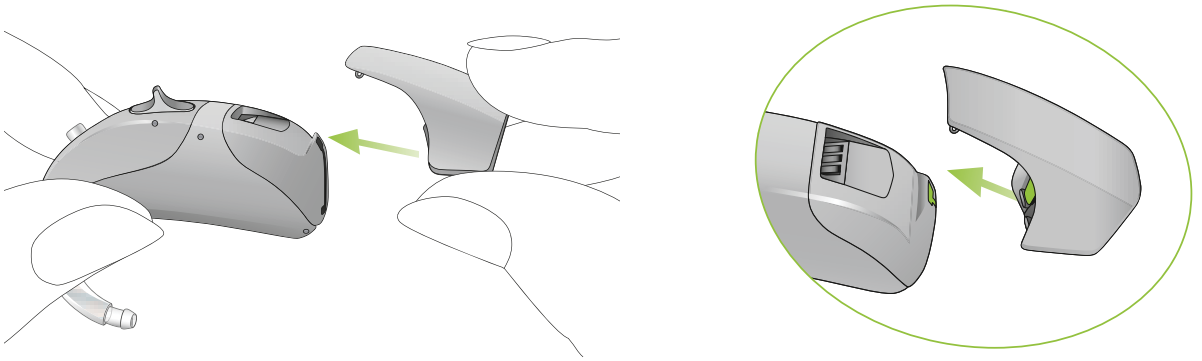


Fig. 7.1

Poussez le sabot audio vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche en place *(fig. 7.2)*. Le sabot audio est maintenant correctement fixé sur votre aide auditive. Le récepteur universel peut alors être connecté.

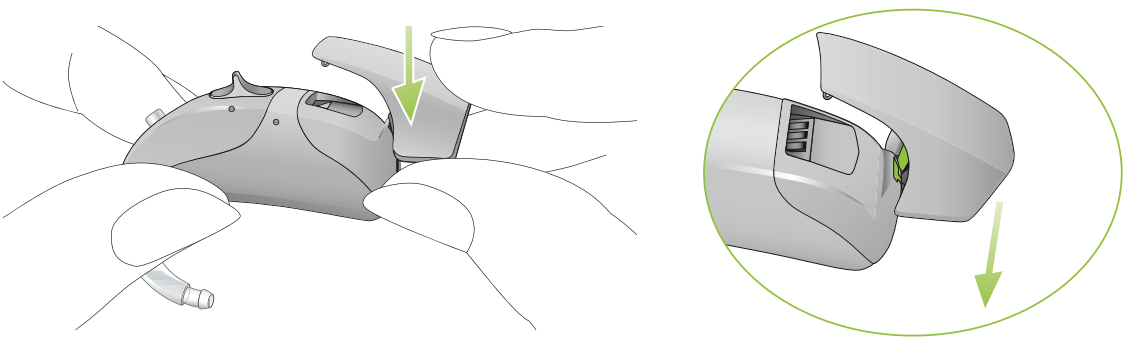


Fig. 7.2

Etape 2. Montage du récepteur universel sur le sabot audio

Enfoncez les trois broches du récepteur universel dans les trois prises du sabot audio. Assurez-vous d'aligner le récepteur universel de manière à ce que la plus grosse broche glisse dans la plus grande prise. Le récepteur universel est correctement connecté au sabot audio quand il clique en place (fig. 7.3).

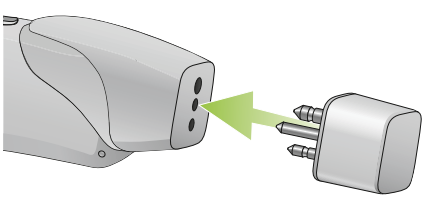


Fig. 7.3

Étape 3. Retirer le sabot audio de l'aide auditive

Prenez l'aide auditive entre le pouce et l'index et tirez vers l'arrière le système de verrouillage du sabot audio *(fig. 7.4)*.

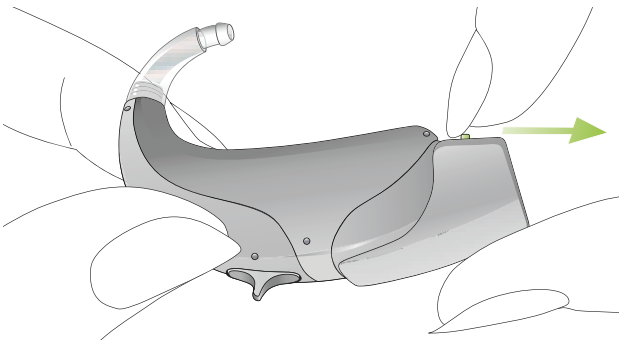


Fig. 7.4

Simultanément, tirez l'aide auditive vers le haut avec votre autre main *(fig. 7.5)*. Le sabot audio est maintenant retiré de l'aide auditive.

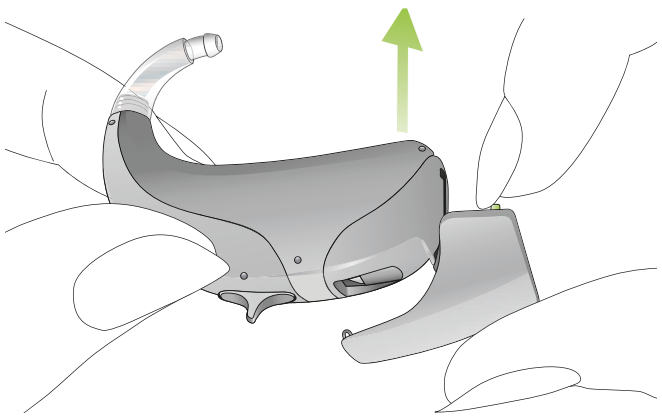


Fig. 7.5

ⓘ **Pour que le Roger/FM s'active automatiquement quand un signal d'entrée est détecté, Phonak recommande de laisser le récepteur universel fixé quand il n'est pas utilisé.**

8. Service et garantie

8.1 Garantie locale

Veuillez vous renseigner auprès de l'audioprothésiste chez qui vous avez acheté votre aide auditive, sur les termes de la garantie locale.

8.2 Garantie internationale

Phonak offre une garantie internationale limitée d'un an, valable à compter de la date d'achat. Cette garantie limitée couvre les défauts de fabrication et les pièces défectueuses de l'aide auditive elle-même, mais d'aucun de ses accessoires tels que les piles, les tubes, les embouts ou les écouteurs externes. La garantie ne peut entrer en vigueur que sur présentation d'une preuve d'achat.

La garantie internationale n'aliène aucun des droits légaux dont vous pouvez bénéficier selon votre législation nationale régissant la vente de produits de consommation.

8.3 Limitation de la garantie

La garantie ne couvre aucun dommage résultant d'une mauvaise manipulation ou d'un défaut d'entretien, de l'exposition à des agents chimiques, ou de contraintes excessives. La garantie est nulle et caduque en cas de dommages causés par un tiers ou par un centre de service non autorisé. Cette garantie n'inclut aucun des services fournis par un audioprothésiste dans son centre.

8.4 Garantie légale (France)

La société Phonak reste tenue de la garantie légale contre les conséquences des défauts ou vices cachés de la chose vendue.

Num. de série (côté gauche) :

Num. de série (côté droit) :

Date d'achat :

Audioprothésiste autorisé (cachet / signature) :

9. Informations sur la conformité

Europe :

Déclaration de conformité
Par la présente, Phonak SA déclare que ce produit Phonak satisfait aux exigences essentielles de la directive 93/42/CEE relative aux appareils médicaux ainsi qu'à la directive1999/5/CE concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunications. Le texte complet de la déclaration de conformité est disponible chez le fabricant ou le représentant local Phonak dont l'adresse figure dans la liste des distributeurs internationaux de Phonak, sur www.phonak.com.

Australie :
Numéro de code du fournisseur N15398

Nouvelle-Zélande :
Numéro de code du fournisseur Z1285

Les modèles compatibles "connexion sans fil" dont la liste est donnée dans le chapitre 1 sont certifiés sous :

	Modèles UP et SP :
Etats-Unis	FCC ID : KWC-WHSBTE1U
Canada	IC : 2262A-WHSBTE1U

	Modèle RIC	Modèle M13
Etats-Unis	FCC ID : KWC-WHSSAN1	KWC-WHSSANQ
Canada	IC : 2262A-WHSSAN1	2262A-WHSSANQ

Notification 1 :
Cet appareil est en conformité avec la section 15 des règlements FCC et avec la norme RSS-210 de l'industrie du Canada. L'utilisation est soumise aux conditions suivantes :

1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nocives
2) Cet appareil doit accepter toutes les interférences reçues, y compris les interférences pouvant engendrer un fonctionnement indésirable.

Notification 2 :
Tout changement ou modification fait(e) à cet appareil et non expressément approuvé(e) par Phonak peut annuler l'autorisation pour l'utilisateur de faire fonctionner l'appareil.

Notification 3 :
Cet appareil a été testé et déclaré conforme aux limitations prévues pour un appareil numérique de catégorie B défini par la section 15 du règlement de la FCC et de l'ICES-003 de l'industrie du Canada. Ces limitations sont stipulées aux fins de procurer une protection raisonnable contre les interférences gênantes en installation résidentielle. Cet appareil génère, utilise et diffuse des ondes radio et, s'il n'est pas installé et utilisé en conformité avec les instructions dont il fait l'objet, peut causer des interférences gênantes sur les communications radio. Il n'y a cependant pas de garantie qu'une interférence ne se produira pas dans une installation particulière. Si cet appareil produit des interférences gênantes sur les réceptions radio et télévisées, ce qui peut être déterminé en éteignant et en allumant l'appareil, l'utilisateur est invité à tenter de les supprimer avec une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance séparant l'appareil du récepteur.
- Connecter l'appareil à un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est connecté.
- Contacter le revendeur de l'appareil ou un installateur radio/TV qualifié.

10. Informations et explication des symboles

Avec le symbole CE, Phonak SA confirme que ce produit Phonak – y compris ses accessoires – satisfait aux exigences de la Directive Dispositifs Médicaux 93/42/CEE sur les appareils médicaux et de la directive R&TTE 1999/5/CE sur les émetteurs de radio et de télécommunication.
Les chiffres placés sous le symbole CE correspondent aux codes des institutions certifiées consultées pour les directives ci-dessus.

Ce symbole indique que les produits décrits dans ce mode d'emploi respectent les exigences pour un appareil de Type B de la norme EN 60601-1. La surface de l'aide auditive est spécifiée comme appareil de Type B.

10. Informations et explication des symboles

	Etiquette de conformité CEM et radiocommunications en Australie.
	Ce symbole indique qu'il est important que l'utilisateur lise et tienne compte des informations importantes de ce mode d'emploi.
	Ce symbole indique qu'il est important que l'utilisateur veille aux précautions importantes signalées dans ce mode d'emploi.
	Information importante pour la manipulation et la sécurité du produit.
Conditions de fonctionnement	Sauf indication contraire signalée dans ce mode d'emploi, le produit est conçu de telle sorte qu'il fonctionne sans problèmes ni restrictions s'il est utilisé comme prévu.

Température : –20° à +60° Celsius
(–4°à +140° Fahrenheit)

Humidité de transport : jusqu'à 90%
(sans condensation)
Humidité de stockage : 0% à 70%
s'il n'est pas utilisé. Consultez les
instructions du chapitre 2.2, concernant le
séchage de l'aide auditive après emploi.

Pression atmosphérique : 200 à 1500 hPa

Le symbole représentant une poubelle
barrée indique que cette aide auditive,
quand elle sera usagée ou si elle est
inutilisée, ne devra pas être considérée
comme un déchet ménager mais
rapportée aux points de collecte pour le
recyclage des équipements électroniques,
ou donnée à votre audioprothésiste qui
la jettera de façon appropriée. Eliminer
ce produit dans les règles protègera
l'environnement et la santé.

Note

029-0272-04/V1.00/2013-09/FO Printed in Switzerland © Phonak AG All rights reserved

Fabricant :
Phonak AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa
Suisse

www.phonak.com

CE 0459